|  |
| --- |
| Komora soudních tlumočníků a soudních překladatelů České republiky, z.s. (KST ČR)  Vás srdečně zve na |
|  |
| XXVII. ČESKO-NĚMECKÝ TERMINOLOGICKÝ SEMINÁŘ  pro právní překladatele a tlumočníky, |
|  |
| který se bude konat ve dnech 23.11. – 26.11.2023  v OREA Resortu Devět Skal Vysočina, Sněžné - Milovy 11, 592 02 Svratka |
| Přednášející: |
| **Michael Sturm,** Rechtsanwalt (DE), advokátní kancelář Sturm Rechtsanwälte  **JUDr. Alena Kliková, Ph.D.,** Katedra správní vědy a správního práva MU  **Mgr. Markus Leitl,** německý koordinátor,  vedoucí kontingentu Spolkové policie ve Společném centru Schwandorf  **Ing. arch. Markéta Diakovová, Ph.D.,** vedoucí stavebního odboru,  Úřad městské části Brno-Líšeň  **Mgr. et Mgr. Milada Bobková, Ph.D.,** soudní překladatelka a tlumočnice |
| **Účastnický poplatek:**  4600,- Kč / 224,- EUR\*), pro členy KST ČR jen 3600,- Kč / 175,- EUR\*)  \*) v případě platby v euro je připočtena zákonná sazba DPH |
| **Přihlášky:**  K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR nejpozději do 21. 11. 2023.  Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny na další straně.  Účastníci obdrží osvědčení o absolvování.  Představenstvo KST ČR  kstcr@kstcr.cz |

# Program

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Čtvrtek,  23.11.2023 | od 17 hodin | příjezd a registrace účastníků |
| Pátek,  24.11.2023 | 09.00 – 12.15 | Mgr. Markus Leitl  - Grenzüberschreitende, polizeiliche Polizeikooperation am Beispiel des Gemeinsamen Zentrums der deutsch-tschechischen Polizeizusammenarbeit Schwandorf  - der deutsch-tschechische Polizeikooperationsvertrag, Befugnisse und praktische Erfahrungen! |
|  | 13.15 – 16.30 | Ing. arch. Markéta Diakovová, Ph.D.  Územní plánování - územně plánovací podklady, územně plánovací dokumentace, územní plán města Brna, územní opatření o stavební uzávěře, náhrady za změny území |
| Sobota,  25.11.2023 | 09.00 – 12.15 | Michael Sturm  Verteidigung von Menschen mit Migrationshintergrund und die damit verbundenen Probleme  Verteidigung bei Untersuchungshaft, die rechtlichen Regelungen sowie die praktischen Probleme |
|  | 13.15 – 16.30 | JUDr. Alena Kliková, Ph.D.  Vybrané otázky novelizace veřejného stavebního práva |
| Neděle,  26.11.2023 | 09.00 – 12.15 | Mgr. et Mgr. Milada Bobková, Ph.D.  Terminologická všehochuť |

## Pokyny k registraci:

Přihlaste se prosím co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách v sekci „Nejbližší akce KST ČR“ po rozkliknutí odkazu XXVII. česko-německý terminologický seminář. Konečná uzávěrka registrací je v úterý, 21. 11. 2023 ve 24.00 hodin. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR.

## Pokyny k úhradě účastnického poplatku:

Poplatek v českých korunách uhraďte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXCZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako variabilní symbol uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci.

Účastnický poplatek nezahrnuje ubytování a stravu, které účastníci zaplatí přímo v hotelu Devět Skal Vysočina. Pro přihlášené osoby bude rezervováno ubytování včetně stravy za zvýhodněnou cenu ve výši 1230 Kč vč. DPH jednolůžkový pokoj/noc, resp. 1400 Kč vč. DPH dvoulůžkový pokoj/noc, parkování pro ubytované hosty 100 Kč / vůz / noc.

Autobusové spojení z větších měst jako Nové Město na Moravě nebo Žďár nad Sázavou na zastávku Milovy-Sněžné, hotel je 100 m od zastávky.

## Organizace:

Pavlina Lössl, členka představenstva

## Dotazy?

S případnými dotazy se prosím obracejte na sekretariát KST ČR (paní Bc. Miroslava Černá, e-mail: kstcr@kstcr.cz, tel. +420 604 557 241).